

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 9 (1979)  
**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Administration et rédaction: Passage Saint-François 10, 1003 Lausanne, téléphone 021/22 34 29

## DANS CE NUMÉRO

Photo de couverture: Mariage à la roumaine. Photo prise lors d'un spectacle folklorique à Eforié, près de Neptun. (Voir reportage sur la Roumanie en page 10). Photo G. Gygax.

9



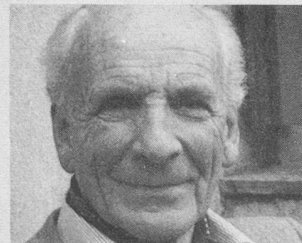
Geckos, tritons et Cie

10



«Bine Ati Venit!»  
Nos vacances roumaines

12-18



Nouveau: cahier littéraire  
Photo: le romancier et poète  
Jean-Georges Martin

26



Rendez-vous à Menton!

27



Les pages Pro Senectute. Un beau cadeau...

38

Bons Voisins :  
toute nouvelle rubrique  
pour ceux qui veulent rendre  
leur quartier plus agréable et  
plus utile et — nous  
l'espérons — bienfaisante, sur  
lequel les personnes âgées et  
isolées qui trouveront per  
spectives à leur solitude grâce  
à la rubrique Bons Voisins.

Devenez un Bon Voisin

Ce numéro est tiré  
à 21 800 exemplaires

## ÉDITORIAL

### Plaisir de lire

Ce numéro tout ce qu'il y a de plus estival apporte deux bonnes nouvelles: c'est un numéro de 40 pages... et nous espérons pouvoir désormais vous offrir le plus fréquemment possible ces 8 pages supplémentaires. Qu'allons-nous en faire? A la demande quasi générale de nos lecteurs, qui souhaitent «avoir plus à lire», «Aînés» possédera un «cahier littéraire», comme il possède déjà un «cahier social»: nouvelles, récits, bibliographies, etc. De quoi vous offrir des heures de lecture à savourer et à méditer! Par cette amélioration, nous espérons vous distraire et vous informer encore mieux qu'auparavant.

Au surplus, si vous jetez un coup d'œil à la page 37 (mais revenez tout de même à l'éditorial!), vous vous apercevrez de l'existence d'une toute nouvelle rubrique qui, souhaitons-le, marchera très fort: «Les Bons Voisins»: une manière agréable, simple et... gratuite d'aider celui qui a besoin de vous et qui vous attend. C'est un pas de plus des uns vers les autres; une promesse d'espoir et de bonheur, et pourquoi pas: d'échange! Ainsi, vous pourrez enfin réaliser ce qui vous tenait à cœur depuis toujours mais que vous hésitez à entreprendre: aider quelqu'un qui en a besoin et qui n'ose peut-être pas le demander. Aider avec un sourire, c'est déjà formidable! Lisez attentivement cette nouvelle rubrique et... soyez nombreux à lui faire honneur. N'attendez pas pour devenir à votre tour de «Bons Voisins». En conclusion, que l'été vous soit doux et qu'«Aînés» vous aide à ce qu'il soit encore plus réjouissant!

AÎNÉS

**Au Zoo de Bâle avec «Aînés»  
le 26 juillet**

**Emmenez vos petits-enfants!  
(Voir notre annonce No de juin, page 13).**

**Administration**  
Yves Debraine

**Rédaction**  
Georges Gygax

**Secrétariat**  
Paulette Corbaz

**Editeur**  
Société coopérative «Aînés»  
Président:  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président:  
François-Xavier Charles  
Genève

**Imprimeur**  
Presses Centrales Lausanne S.A.

**Régie  
des annonces**

Annonces Suisses S.A.  
«ASSA»  
Place Bel-Air 2  
Téléphone (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succursales  
dans toute la Suisse

**Comité de fondation**  
D<sup>r</sup> L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Petrequin

**Abonnements**  
Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute  
reproduction  
de textes  
ou photos  
interdite  
sans  
accord  
préalable  
avec  
la Rédaction